

INTERNATIONAL SINGING CONTEST OF ITALIAN OPERA

APPLICATION · ANMELDUNG · ANKETA

PRELIMINARY ROUNDS · VORRUNDEN · ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ТУРЫ

- | | | | | |
|--|------------------------------------|-------------------------------------|--|---|
| <input type="checkbox"/> Seoul | <input type="checkbox"/> Houston | <input type="checkbox"/> Zurich | <input type="checkbox"/> Minsk | <input type="checkbox"/> Yekaterinburg |
| <input type="checkbox"/> Santiago | <input type="checkbox"/> New York | <input type="checkbox"/> Warsaw | <input type="checkbox"/> Kiew | <input type="checkbox"/> St. Petersburg |
| <input type="checkbox"/> Buenos Aires | <input type="checkbox"/> Barcelona | <input type="checkbox"/> Riga | <input type="checkbox"/> Eriwan | <input type="checkbox"/> Dresden |
| <input type="checkbox"/> Mexiko City | <input type="checkbox"/> Milan | <input type="checkbox"/> London | <input type="checkbox"/> Ulan-Ude | <input type="checkbox"/> Shanghai |
| <input type="checkbox"/> San Francisco | <input type="checkbox"/> Vienna | <input type="checkbox"/> Moscow (1) | <input type="checkbox"/> Rostov-on-Don | <input type="checkbox"/> Moscow (2) |

(Please check off the corresponding. Zutreffendes bitte ankreuzen. Пожалуйста, отметьте интересующие Вас.)
(Please print. Bitte in Druckschrift ausfüllen. Заполняйте анкету печатными буквами.)

Name First Name
Nachname · Фамилия Vorname · Имя

Date of Birth Place of Birth
Geburtsdatum · Дата рождения Geburtsort · Место рождения

Nationality Passport valid through
Staatsangehörigkeit · Национальность Reisepass gültig bis · Паспорт действителен до

Singing Voice Height in cm
Stimmfach · Тип голоса Größe in cm · Рост (cm)

Present Place of Residence E-Mail
Aktueller Wohnsitz · Место проживания email · email

Telephone Telefax
Telefon · Телефон Telefax · Телефакс

Studies (teachers, schools, locations)
Ausbildung (Lehrer, Schule, Ort) · Образование (преподаватели, школы, место)

Length of Studies Agency
Dauer des Studiums · Длительность обучения Agentur · Агентство

Languages
Sprachkenntnisse · Владение языками

Engagements up to date (theater, opera, part)
Bisherige Engagements (Theater, Oper, Partie) · Имевшиеся ангажементы (театр, опера, партия)

Parts that have been studied but not performed on stage (opera, part)
Studierte, aber noch nicht auf der Bühne gesungene Partien · Партии, которые Вы знаете, но не исполняли на сцене (опера, партия)

How did you get to know about the competition?
Wie sind Sie auf den Wettbewerb aufmerksam geworden? · Откуда Вы узнали о конкурсе?

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> University · Hochschule, Universität · В школе/ВУЗе | <input type="checkbox"/> Vocal coach · Gesangslehrer · От преподавателя |
| <input type="checkbox"/> Poster, flyer, brochure · Plakat, Flyer, Broschüre · Из объявления/брошюры | <input type="checkbox"/> Opera, theatre · Oper, Theater · В опере/театр |
| <input type="checkbox"/> Newspaper, magazine · Zeitung, Magazin · Из газеты/журнала | <input type="checkbox"/> Internet, Homepage · Из Интернета |
-

- Bezahlt 1. Runde 2. Runde Semifinale

For the contest every participant has to prepare six arias in Italian and original key by heart: four compulsory arias and two free choice arias. Every aria must be taken from a different opera.

Für den Wettbewerb hat jeder Teilnehmende sechs Arien in italienischer Sprache und Originaltonart auswendig vorzubereiten: vier Pflichtarien und zwei Arien nach freier Wahl. Jede Arie muss einer anderen Oper entnommen sein.

Для выступления на конкурсе каждый участник должен подготовить наизусть шесть итальянских арий в оригинальном ключе: четыре арии из обязательного списка и две на выбор. Все арии должны быть из разных опер.

My six prepared arias · Die sechs von mir gewählten Arien sind · Шесть выбранных Вами арий

	Composer Komponist · Композитор	Opera Oper · Опера	Beginning of the aria Arie · Ария
1 Compulsory Aria Pflichtarie Обязательная ария			
2 Compulsory Aria Pflichtarie Обязательная ария			
3 Compulsory Aria Pflichtarie Обязательная ария			
4 Compulsory Aria Pflichtarie Обязательная ария			
5 Aria of own choice Arie nach freier Wahl Ария по выбору			
6 Aria of own choice Arie nach freier Wahl Ария по выбору			

Répétiteur needed
Korrepitor wird benötigt · Нужен концертмейстер

Own répétiteur
eigener Korrepitor · Свой концертмейстер

The arias submitted along with the registration form are binding.

Die angegebenen Arien sind mit der Anmeldung verbindlich. Список обязательных арий прилагается к анкете.

The participation fee of EUR 50 for the audition and another EUR 50 for the participation in the contest from the semifinal on has to be paid cash in the organization office upon the opening day of each audition. The fee can not be reimbursed in case of being prevented. The organizers are entitled to refuse any application without declaration of reason.

Die Teilnahmegebühr 2011 beträgt EUR 50 für die Vorrunde und weitere EUR 50 für die Teilnahme am Wettbewerb ab dem Semifinale und ist am Tag der jeweiligen Vorrunde in bar im Organisationsbüro zu entrichten. Bei nachträglicher Verhinderung eines Teilnehmenden kann die Anmeldegebühr nicht rückerstattet werden. Die Veranstalter sind berechtigt, die Anmeldung ohne Angaben von Gründen abzulehnen.

Вступительный взнос в 2011 году составляет 50€ за прослушивание и 50€ за участие в конкурсе, начиная с полуфинала, и должен быть внесён наличными в оргбюро конкурса в первый день каждого выступления. В случае отказа от участия взнос не возвращается. Организаторы оставляют за собой право отказать в принятии анкеты без объяснения причин.

A copy of your valid passport must be enclosed to the registration.

Eine Kopie des Reisepass/ Personalausweis ist der Anmeldung als Kopie beizufügen. К анкете должна быть приложена копия действующего паспорта.

With my signature I agree irreversibly with the conditions of participation.

Mit meiner Unterschrift erkläre ich mich mit den in der Broschüre abgedruckten Teilnahmebedingungen einverstanden. Данной подписью я выражаю согласие с условиями участия.

The registration is binding. Please notify in case of prevention.

Die Anmeldung ist verbindlich. Bei Verhinderung bitte absagen. Регистрация является обязательной. Об отказе от участия просьба предупреждать заранее.

Name
Name · Имя

Date
Datum · Дата

Signature
Unterschrift · Подпись